|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ha Long QN - Logo -Final | **CÔNG TY TNHH****VÔI HẠ LONG QN**Số: tk\_MaPhieu | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM****Độc lập - Tự do - Hạnh phúc***Quảng Ninh, ngày tk\_NgayHienTai tháng tk\_ThangHienTai năm tk\_NamHienTai* |

**QUYẾT ĐỊNH**

**“V/v điều chỉnh lương đối với CBCNV Công ty”**

***DECISION***

***"Re: Salary adjustment for employees of the Company"***

**TỔNG GIÁM ĐỐC CÔNG TY TNHH VÔI HẠ LONG QN**

***GENERAL DIRECTOR OF HA LONG QN LIME CO., LTD***

-- Căn cứ Bộ luật lao động số: 45/2019/QH14 ban hành ngày 20 tháng 11 năm 2019 của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

*- Pursuant to the Labor Code No. 45/2019 / QH14 on Nov 20, 2019 of the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam and the Law Amending and Supplementing a Number of Articles of the Labor Law;*

- Căn cứ Giấy chứng nhận ĐKKD số: 5701947743 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Quảng Ninh cấp ngày 18/11/2019;

*- Pursuant to the Business Registration Certificate No. 5701947743 issued by Quang Ninh Department of Planning and Investment on November 18, 2019;*

- Căn cứ vào Điều lệ hoạt động của Công ty TNHH Vôi Hạ Long QN;

*- Pursuant to the operation charter of Ha Long Lime QN Company Limited;*

**QUYẾT ĐỊNH:**

***DECIDE:***

**Điều 1.** Điều chỉnh lương kể từ ngày tk\_NgayDieuChinhLuong đối với:

***Article 1****. Salary adjustment from …….., ……. for:*

Ông: **tk\_HoVaTen**

**…………………………….**

Hiện đang là tk\_ChucDanh

*Position: ……………………………..*

Mức lương cũ: tk\_MucLuongCu đồng/tháng.

*Old salary………………….. VND / month.*

Mức lương mới: tk\_MucLuongMoi đồng/tháng.

*New salary: …………………. VND / month.*

**Điều 2: Ông tk\_HoVaTen** được hưởng mức lương mới kể từ tk\_NgayDieuChinhLuong Các khoản phụ cấp khác (nếu có) vẫn được hưởng theo quy chế hiện hành

***Article 2: Mr. ………………*** *is entitled to a new salary from ……………. …. Other allowances (if any) are still entitled under the current regulations*

**Điều 3.** Trưởng các phòng: Hành chính Nhân sự, Kế toán của Công ty và Trưởng các bộ phận có liên quan và **Ông tk\_HoVaTen** chịu trách nhiệm thi hành quyết định này./.

***Article 3****. Head of Departments: Administration, Accounting of the Company and Head of related Departments and Mr. …………….. is responsible for implementing this decision./.*

|  |  |
| --- | --- |
| ***Nơi nhận:***- Tổng Giám đốc;- Phó TGĐ (Để biết);- Như điều 3 (Để thực hiện);- Lưu VT. | **TỔNG GIÁM ĐỐC****Nutapon Gentawee** |